

Sports Pack

Operating Instructions
 Mode d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manual de instrucciones

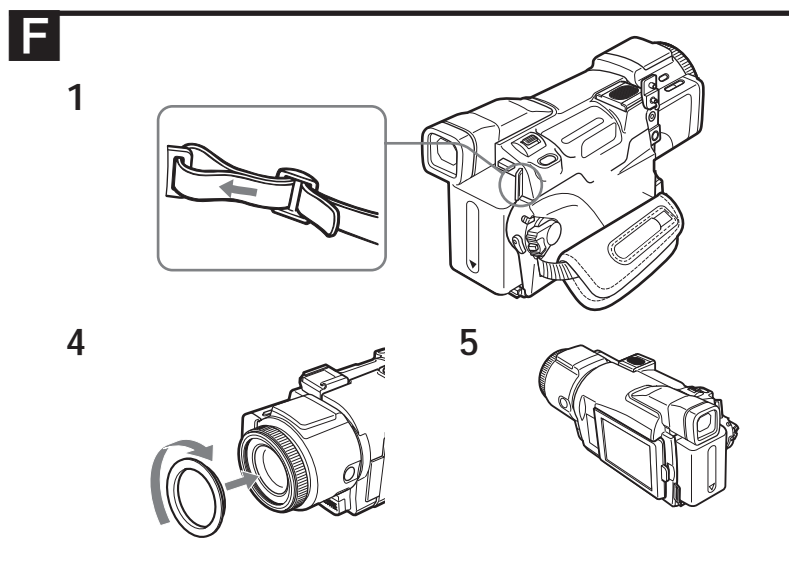
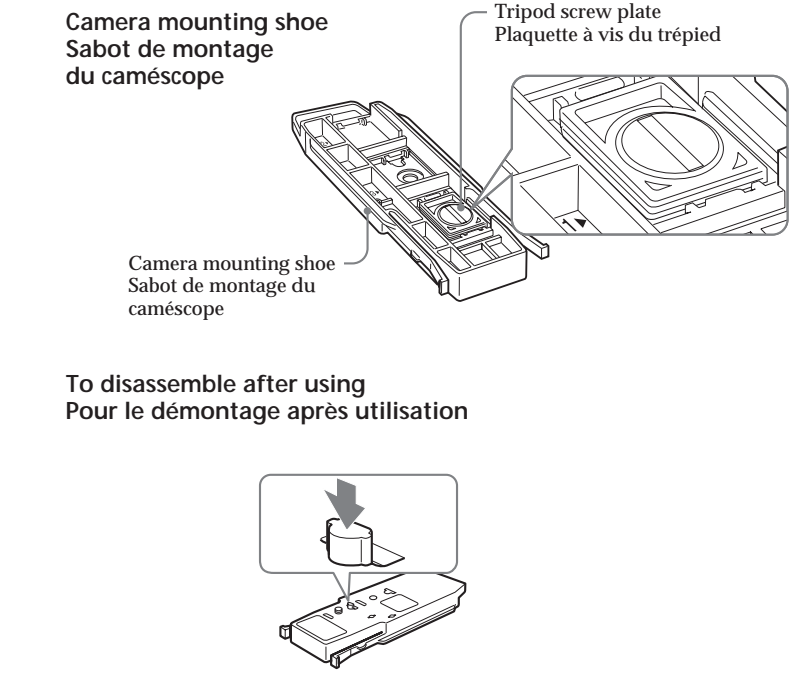
SPK-DVFS

Sony Corporation © 2003 Printed in Japan

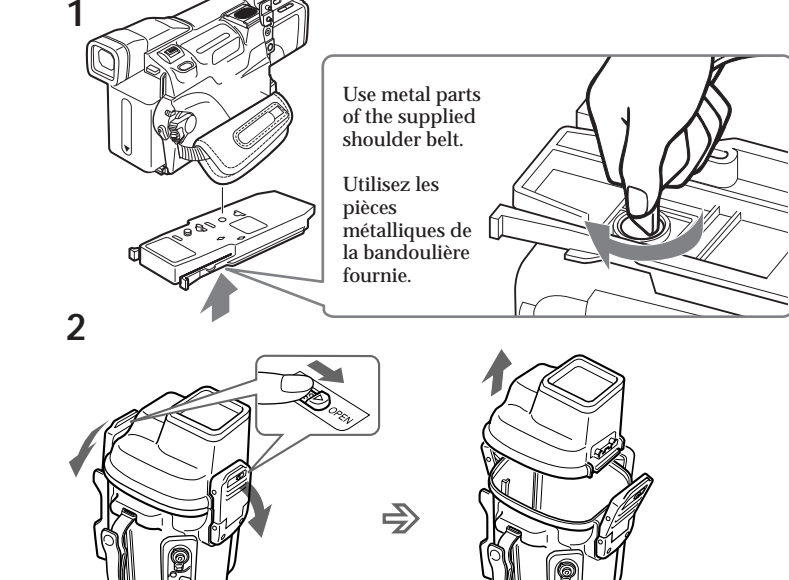
http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using
 VOC (Volatile Organic Compound)-free
 vegetable oil based ink.

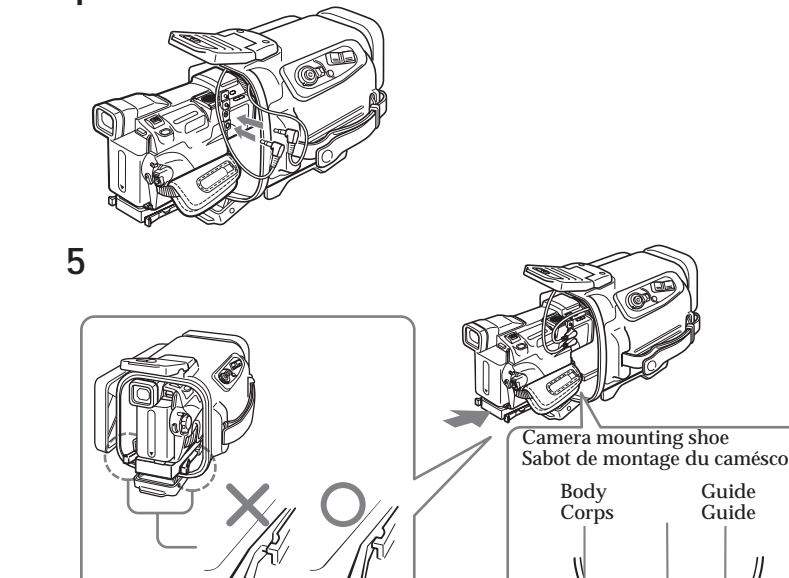
E



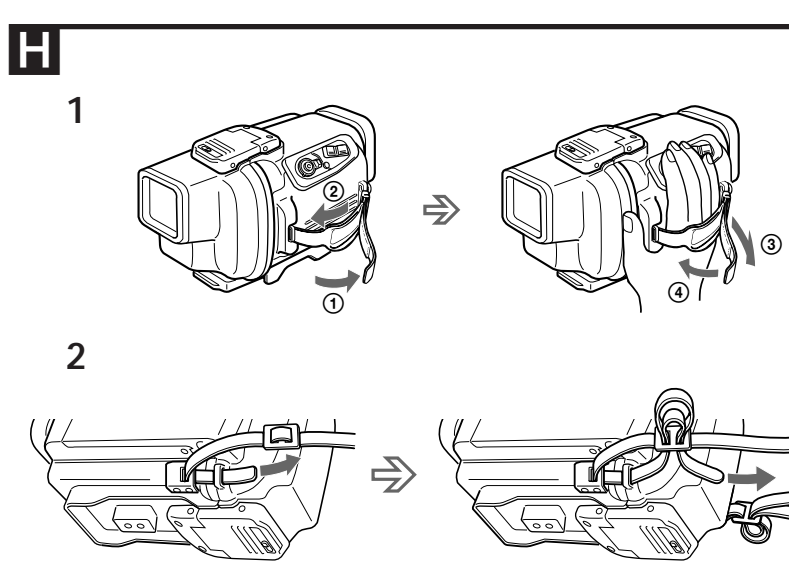
A



B

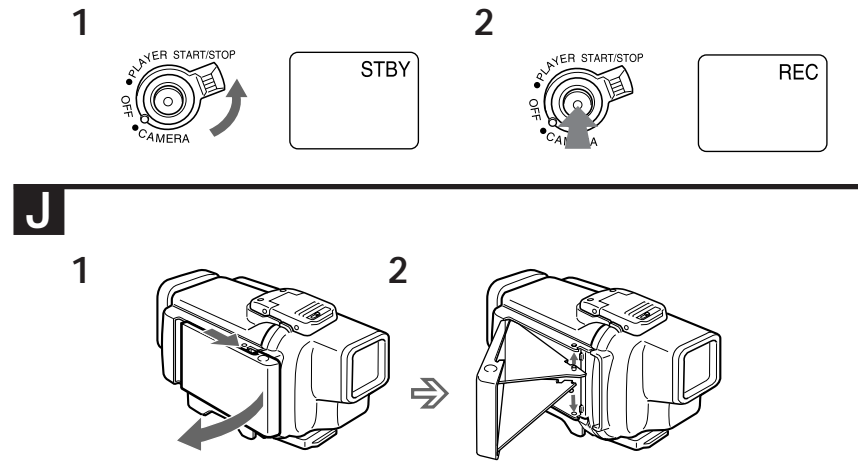


C

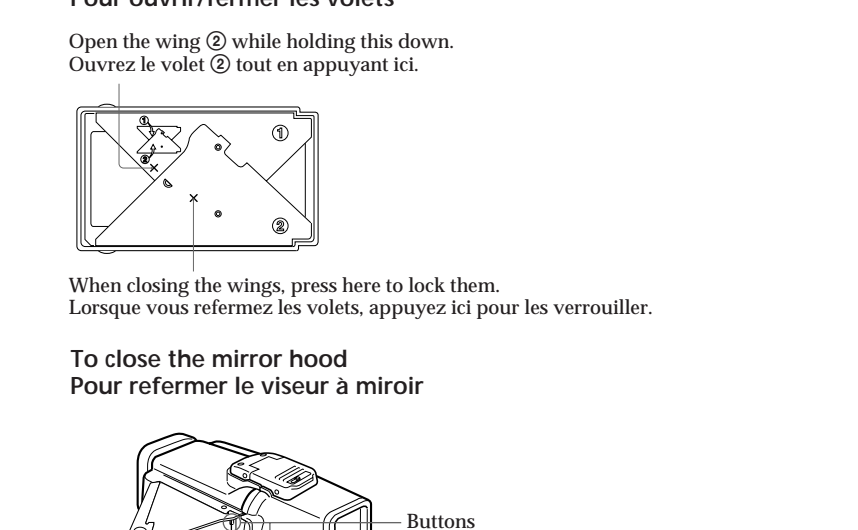


Arrow number / numéro de flèche	Model / modèle
1	DCR-TRV9E/TRV90E
2	DCR-TRV3E
3	DCR-TRV9E/TRV9E/TRV10E/TRV11E/TRV15E/TRV16E/TRV17E/TRV18E/TRV20E/TRV24E/TRV25E/TRV27E/TRV30E/TRV40E/TRV50E
-	DCR-TRV940E/TRV950E
D	DCR-TRV60E
2	DCR-TRV38E/TRV75E/TRV80E/TRV39

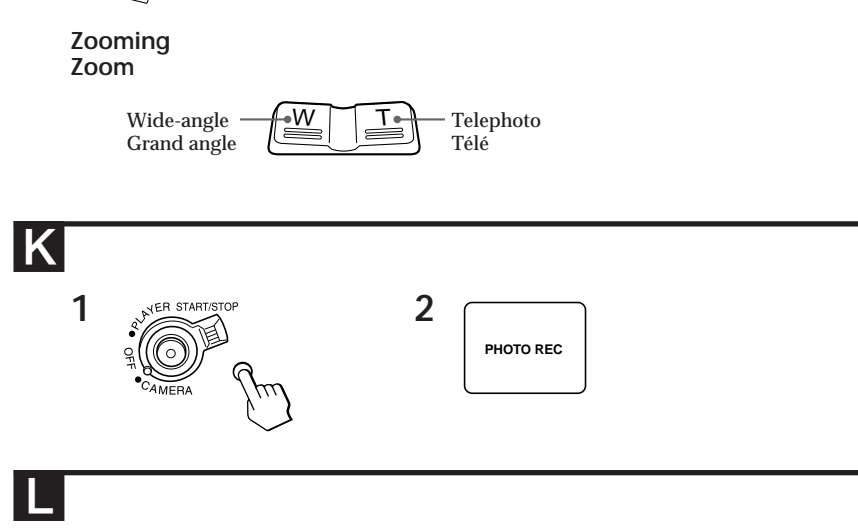
I



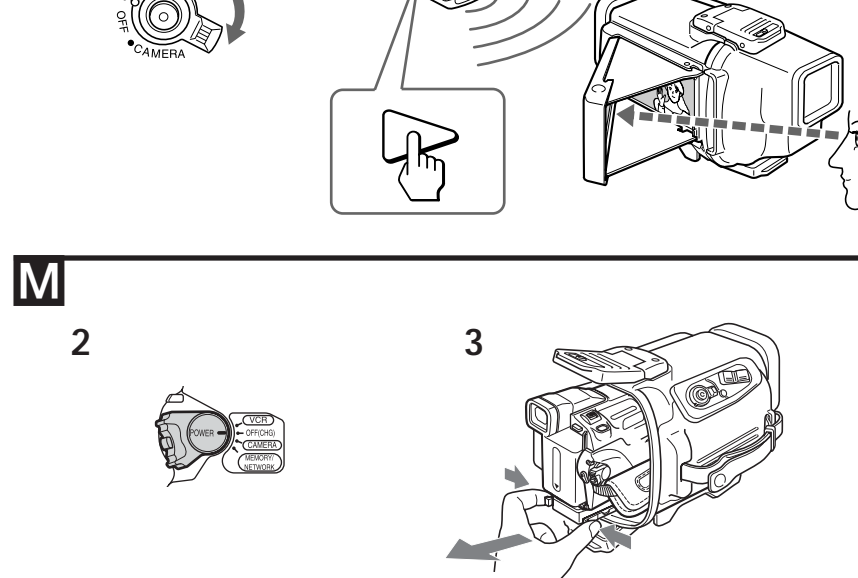
J



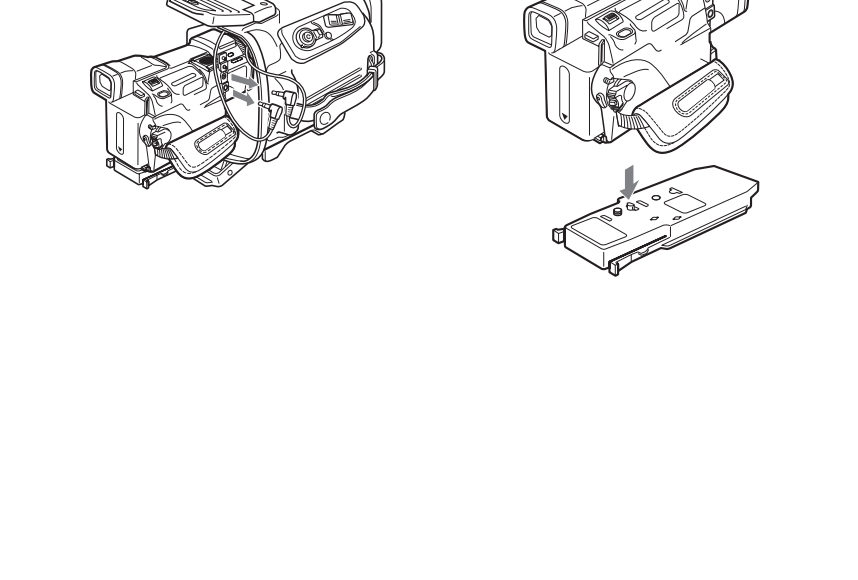
F



G



K



L



M



English

Owner's Record

The model and serial numbers are located inside of the unit. Record the serial number in the spaces provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. **SPK-DVFS** Serial No. _____

Usable at a depth as low as 2 meters (6.5 feet) under water.

For using your video camera recorder with this pack, refer to the operating instructions of the recorder.

The splash-proof sports pack, SPK-DVFS is water- and moisture-resistant, making it possible to use the Sony Digital Handycam video camera recorder such as DCR-TRV9E, DCR-TRV10E, etc. in the rain or at the beach.

Notice
 • Before you start recording, make sure that the video camera recorder is working correctly and there is no water leakage.
 • Sony does not accept liability for damage to the video camera recorder, battery, etc., when using the sports pack for the cost of recording if water leakage occurs as a result of incorrect use.

Precautions

- Do not subject the front glass to strong shock, as it may crack.
- Avoid opening the sports pack in the sea or at the beach. Preparation such as installing and changing a cassette tape should be done in a place with low humidity and no salt air.
- Do not throw the sports pack into the water.
- Avoid using the sports pack in places with strong waves.
- Avoid using the sports pack under the following situations:
 - In a very hot or humid place.
 - In water hotter than 40°C (104°F).
 - At temperatures lower than 0°C.
 In these situations, moisture condensation or water leakage may occur and damage the equipment.
- Use the sports pack for no longer than one hour at a time in temperatures above 33°C.
- Do not leave the sports pack under direct sunlight for a long period of time. If you cannot avoid leaving the sports pack under direct sunlight, be sure to cover the pack with a towel or other protection.

If sun oil is on the sports pack, be sure to wash it off thoroughly using lukewarm water. If the sports pack is left with sun oil on its body, the surface of the sports pack may become discolored or damaged.

Before You Begin

To make sure that you do not miss good shooting opportunities, go over the following checklist before installing your video camera recorder into the sports pack.

- | | |
|-------------------|---|
| Battery pack | Fully charged. |
| Cassette tape | • The tape length will cover the planned recording time.
• The tape is wound to the point where you want to start recording.
• The safety tab on the cassette is in the correct position. (The red portion is not visible). |
| Waterproof gasket | • No scratches or cracks. No dust, sand or hair around the gasket.
• Correctly set in the groove. (See "Notes on the Waterproof Gasket" for details.) |

Maintenance and Precautions

Water Leakage
 If water happens to leak in, stop exposing the sports pack to water immediately. If the video camera recorder gets wet, take it to the nearest Sony service facility immediately.

Notes on the Waterproof Gasket
 • Check that there are no scratches or cracks on the waterproof gasket as they may allow water to leak in. If there are scratches or cracks, replace the damaged waterproof gasket with a new one.
 • Do not remove the waterproof gasket with a metal tool or a tool with a sharp point.
 • Remove foreign materials such as dust, sand or hair from the waterproof gasket, the groove and from any surface the gasket touches. If the body is closed with such materials present, these areas may be damaged and water may leak in.
 • Put the waterproof gasket in the grooves evenly, with the tapering side up. Never twist it. (See illustration H.)
 • After checking that there are no cracks or dust on the waterproof gasket, coat it slightly with the supplied grease using your finger. This will prevent wearing.
 • While applying the grease, check for cracks or dust.
 • Never use cloth or paper for greasing as the fibers may catch.

Do not use any type of grease other than the supplied one, as it may damage the waterproof gasket.
 • The useful life of the waterproof gasket depends upon maintenance and the frequency of use, but we recommend changing it once a year. To replace the waterproof gasket, please contact the nearest Sony dealer. Be sure to check the water leakage after replacing the waterproof gasket.

Checking for the water leakage after replacing the waterproof gasket
 Check for the water leakage before installing the video camera recorder.
 Close the sports pack without installing the video camera recorder, and keep the sports pack submerged under water at a depth of about 15 cm (6 inches) for about 5 minutes and then check for water leakage.

After Recording

After recording in a location subject to sea breezes, wash the sports pack with fresh water with the buckles fastened thoroughly, then wipe with a soft dry cloth. It is recommended that you submerge the sports pack in fresh water for about 30 minutes. If it is left with salt on it, metal portions may be damaged or rust may form and cause water leakage. If you get sputum lotion or other greasy substances on your sports pack, wash it off with tepid water.
 Clean the inside of the pack with a soft dry cloth. Do not wash the inside of the pack. Do not use any type of solvent such as alcohol, benzine or thinner for cleaning, as this might damage the finish.

Anti-fogging lens solution
 Coat the surface of the glass with the supplied anti-fogging lens solution. This is effective in preventing from fogging.

How to use the anti-fogging lens solution
 Apply 2 or 3 drops of the liquid to the front glass and the glass of the eye cup and wipe evenly to spread the liquid or try using the swabs, a soft cloth or tissue paper.

When storing the sports pack
 • Close the pack without fastening the buckles to prevent wear of the waterproof gasket.
 • Do not store the sports pack in a cold, very dry place. Humidity collecting on the waterproof gasket.
 • Avoid storing the sports pack in a cold, very dry place. Humidity collecting on the waterproof gasket.
 • Avoid storing the sports pack in a cold, very dry place. Humidity collecting on the waterproof gasket.

Specifications

Material: Plastic (PC, ABS), glass
 Waterproof: Waterproof gasket, buckles
 Built-in microphone: Stereo
 Dimension: Approx. 109 x 174 x 281 mm (w / h / d)
 Mass: Approx. 990 g (2 lb 3 oz) (only sports pack)
 Applied accessories:
 Shoulder strap (1)
 Camera mounting shoe (3)
 Tripod screw plate (1)
 Camera mounting shoe (D)
 Reflex prevention ring (1), Small (1)
 Anti-fogging lens solution (1)
 Operating Instructions (1)

Design and specifications subject to change without notice.
 • Be sure to keep the video camera recorder horizontal when installing it. Inserting the video camera recorder into the front body vertically may damage the camera mounting shoe and the front body.
 • When closing the rear body, fasten both buckles at the same time. Otherwise, the buckles may pinch the waterproof gasket.
 • When the video camera recorder is put into the sports pack, the center of the lens may shift with respect to the front glass of the sports pack, depending on the video camera recorder. This will cause no problems when recording.

Preparing

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Preparing the Sports Pack

- 1 Adjust the grip strap. Hold the sports pack so that the tips of your finger can easily touch the POWER switch, START/STOP button and ZOOM button, pull the strap to adjust its length.
- 2 Attach the shoulder strap. The SONY mark should be on the outside.

Using the Sports Pack

- 1 Recording. Depending on the video camera recorder, it may be hard to look into the viewfinder.
 1 Turn the POWER switch to CAMERA.
 2 Press START/STOP button to start recording.
 3 To stop recording, press START/STOP button again to resume recording.
- 2 To finish recording, press START/STOP button and then turn the POWER switch to OFF.

Preparing the Video Camera Recorder

- For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.
- 1 Remove the shoulder strap, filter, conversion lens or lens hood from the video camera recorder.
 - 2 Install the battery pack.
 - 3 Insert the cassette tape.
 - 4 Attach the reflex prevention ring. (Except DCR-TRV90E/TRV90E)
 Use the suitable size of the reflex prevention ring for lens of your video camera recorder. Refer to the operating instructions of your video camera recorder about the lens diameter.
 - 5 Even can pull out the viewfinder of your videocamera recorder, extend it to its fullest. The reflex prevention ring prevents reflection of the lens ring section of your video camera recorder on the front glass to a certain extent.

- 5 When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.
- 6 Return to the manual exposure if it is set to the automatic exposure.
- 7 Set the finder power save function to OFF in the menu.
- 8 When your video camera recorder has Flash or NightShot functions, set them to OFF.
- 9 Set the START/STOP MODE switch to 1.

Installing the Video Camera Recorder

- 1 Attach the camera mounting shoe. Use the metal parts at the supplied shoulder strap as shown in the illustration.
- 2 Release the buckles.
 - Slide the unlock button in the direction of the arrow, and release the buckles.
 - Open the rear body.
 - Coat the front glass and the inside of the front glass on the front body with the supplied anti-fogging lens solution.
- 3 Remove sand or dust. Remove foreign materials such as sand or dust from the waterproof gasket, the groove and from any surface it touches. If the body is closed with such materials present, these areas may be damaged and water may be damaged or rust may form and cause water leakage.
- 4 Connect the remote control plug to LANC (remote) jack (L), and the microphone plug to MIC (plug in power) jack (M).

On models of video camera recorder whose remote jack is located at the rear, connect the remote control plug after inserting the video camera recorder into the sports pack midway.

Be sure that the microphone is attached to the video camera recorder firmly, when you use DCR-TRV90E/TRV90E. The jack cover of the video camera recorder may be caught in when installing the microphone to the video camera recorder. The POWER switch of the sports pack has priority over the POWER switch of the video camera recorder.

Specifications

Material: Plastic (PC, ABS), glass
 Waterproof: Waterproof gasket, buckles
 Built-in microphone: Stereo
 Dimension: Approx. 109 x 174 x 281 mm (w / h / d)
 Mass: Approx. 990 g (2 lb 3 oz) (only sports pack)
 Applied accessories:
 Shoulder strap (1)
 Camera mounting shoe (3)
 Tripod screw plate (1)
 Camera mounting shoe (D)
 Reflex prevention ring (1), Small (1)
 Anti-fogging lens solution (1)
 Operating Instructions (1)

Design and specifications subject to change without notice.
 • Be sure to keep the video camera recorder horizontal when installing it. Inserting the video camera recorder into the front body vertically may damage the camera mounting shoe and the front body.
 • When closing the rear body, fasten both buckles at the same time. Otherwise, the buckles may pinch the waterproof gasket.
 • When the video camera recorder is put into the sports pack, the center of the lens may shift with respect to the front glass of the sports pack, depending on the video camera recorder. This will cause no problems when recording.

Preparing

For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.

Preparing the Sports Pack

- 1 Adjust the grip strap. Hold the sports pack so that the tips of your finger can easily touch the POWER switch, START/STOP button and ZOOM button, pull the strap to adjust its length.
- 2 Attach the shoulder strap. The SONY mark should be on the outside.

Using the Sports Pack

- 1 Recording. Depending on the video camera recorder, it may be hard to look into the viewfinder.
 1 Turn the POWER switch to CAMERA.
 2 Press START/STOP button to start recording.
 3 To stop recording, press START/STOP button again to resume recording.
- 2 To finish recording, press START/STOP button and then turn the POWER switch to OFF.

Preparing the Video Camera Recorder

- For details, please refer to the operating instructions supplied with your video camera recorder.
- 1 Remove the shoulder strap, filter, conversion lens or lens hood from the video camera recorder.
 - 2 Install the battery pack.
 - 3 Insert the cassette tape.
 - 4 Attach the reflex prevention ring. (Except DCR-TRV90E/TRV90E)
 Use the suitable size of the reflex prevention ring for lens of your video camera recorder. Refer to the operating instructions of your video camera recorder about the lens diameter.
 - 5 Even can pull out the viewfinder of your videocamera recorder, extend it to its fullest. The reflex prevention ring prevents reflection of the lens ring section of your video camera recorder on the front glass to a certain extent.

- 5 When shooting with the LCD screen, turn the LCD panel over and move back to the video camera recorder with the LCD screen facing out.
- 6 Return to the manual exposure if it is set to the automatic exposure.
- 7 Set the finder power save function to OFF in the menu.
- 8 When your video camera recorder has Flash or NightShot functions, set them to OFF.
- 9 Set the START/STOP MODE switch to 1.

Checking for the water leakage after replacing the waterproof gasket

Check for the water leakage before installing the video camera recorder.
 Close the sports pack without installing the video camera recorder, and keep the sports pack submerged under water at a depth of about 15 cm (6 inches) for about 5 minutes and then check for water leakage.

Français

Utilisable à une profondeur de 2 mètres (6,5 pieds) sous l'eau.

Pour l'emploi du caméscope avec ce caisson, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope. Le caisson étanche aux projections SPK-DVFS est résistant à l'eau et à l'humidité, ce qui permet d'utiliser un caméscope Sony Digital Handycam comme un DCR-TRV9E, DCR-TRV10E, etc., sous la pluie ou à la plage.

Attention

• Avant d'entamer une prise de vues, assurez-vous que le caméscope fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de fuite d'eau.
 • Sony décline toute responsabilité pour les dommages au caméscope, à la batterie, etc., lorsque vous utilisez le caisson ou pour la perte des prises de vues si une fuite d'eau survient en conséquence d'un emploi incorrect.

Précautions

- Ne soumettez pas la vitre frontale à des chocs violents, car elle pourrait briser.
- N'ouvrez pas le caisson lorsque vous trouvez dans la mer ou à la plage. Les préparatifs tels que l'installation et le remplacement de la cassette doivent être réalisés dans un endroit à l'abri de l'humidité et de l'eau salée.
- Ne laissez pas le caisson dans l'eau.
- Évitez d'utiliser le caisson dans une mer agitée.
- Évitez d'utiliser le caisson dans les conditions suivantes:
 - dans un endroit très chaud ou très humide : - dans de l'eau à plus de 40°C (104°F) ;
 - sous des températures inférieures à 0°C.
 Dans ces situations de fortes humidités et de se condenser ou des fuites d'eau de se produire, ce qui peut endommager l'appareil.
- N'utilisez pas le caisson pendant plus d'une heure à la fois lorsque la température est supérieure à 33°C (91°F).
- N'exposez pas le caisson au rayonnement direct du soleil pendant une période prolongée. Si vous ne pouvez éviter de laisser le caisson en plein soleil, recouvrez-le d'une serviette ou de toute autre protection.
- Si vous pouvez éviter de laisser le caisson en plein soleil, recouvrez-le d'une serviette ou de toute autre protection.

L'huile solaire peut décolorer ou endommager le caisson, s'il reste exposé au soleil. Lavez soigneusement l'huile sur le caisson avec de l'eau tiède pour éviter ces problèmes.

Avant de commencer

Vous avez certain de ne manquer aucune occasion de bonnes prises de vues, passez en revue la liste de contrôle suivante avant d'installer votre caméscope dans le caisson.

- | | |
|--------------------|---|
| Batterie | Complètement chargée. |
| Cassette | • La longueur de bande doit être supérieure à la durée de prise de vues envisagée.
• La cassette est rembobinée à l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement.
• Le taquet de sécurité de la cassette se trouve dans la bonne position. (La partie rouge n'est pas visible). |
| Joint d'étanchéité | • Pas de griffes ni de craquelures. Pas de poussière ni de sable ou de cheveux sur le joint d'étanchéité.
• Correctement engagé dans la rainure. (Pour plus de détails, voir « Remarques sur le joint d'étanchéité »). |

Préparation

Avant de commencer à filmer, vérifiez que le caisson est correctement installé sur le caméscope. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du caméscope.

Sélection du mode de montage de caméscope

Vérifiez dans la liste **E** le sabot de montage et le numéro de flèche appropriés selon l'emplacement de l'orifice de vis ou le sabot de caméscope dont été fixé.

Préparation du sabot de montage de caméscope

Alignez la plaquette à vis sur l'encoche du sabot de montage du caméscope. La plaquette à vis du trépied est préinstallée sur le numéro de flèche 1 du sabot de montage D. Pour utiliser le sabot de montage A ou C, élevez d'abord la plaquette à vis du sabot de montage D. Pour démonter la plaquette à vis, appuyez à l'endroit indiqué par la flèche.

- 1 Retirez la bandoulière, le filtre, le convertisseur ou l'écran à miroir du caméscope.
- 2 Installez la batterie.
- 3 Insérez une cassette.
- 4 Attachez la bague antireflet. (Sauf DCR-TRV90E/TRV90E)
 Utilisez la bague antireflet adaptée à l'objectif de votre caméscope. Le diamètre de l'objectif du caméscope est indiqué dans le mode d'emploi.
 Si le viseur du caméscope peut être tiré, tirez-le complètement. La bague antireflet éliminera partiellement la réflexion du pourtour de l'objectif du caméscope sur la vitre du caisson.

- 5 Pour la prise de vues avec l'écran LCD, retirez le panneau LCD et rabattez-le contre le caméscope avec l'écran LCD dirigé vers l'extérieur.
- 6 Revenez à l'exposition manuelle si l'autofocus est sélectionné.
- 7 Désactivez la fonction d'économie d'énergie sur OFF dans le menu.
- 8 Si le caméscope a une fonction Flash ou NightShot, réglez-les sur OFF.
- 9 Réglez le commutateur START/STOP MODE sur 1.

N'utilisez pas de chiffon ou de papier pour gratter le joint d'étanchéité parce que des fibres risquent sinon d'adhérer au joint. N'utilisez aucun autre type de grasse que la grasse fournie, car vous risqueriez sinon d'endommager le joint d'étanchéité.
 • La durée de vie utile du joint d'étanchéité dépend de l'entretien et de la fréquence d'utilisation, mais nous vous conseillons de le remplacer une fois par an. Pour le remplacement du joint d'étanchéité, veuillez vous adresser à votre revendeur Sony. Vérifiez la présence éventuelle de fuites d'eau après le remplacement du joint d'étanchéité.

Vérification de la présence éventuelle de fuites d'eau après le remplacement du joint d'étanchéité

Vérifiez la présence éventuelle de fuites d'eau avant d'installer le caméscope. Refermez le caisson étanche sans installer le caméscope à l'intérieur et laissez le caisson étanche immergé dans l'eau à une profondeur d'environ 15 cm (6 pouces) pendant approximativement 5 minutes et vérifiez ensuite la présence éventuelle de fuite d'eau.

Après la prise de vue

Après une prise de vues dans un endroit soumis à la brise marine, rincez le caisson étanche à l'eau douce avec les boucles soigneusement fermées, et essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux et sec. Il est conseillé de plonger le caisson étanche dans de l'eau douce pendant 30 minutes environ. Si le reste du sel sur le caisson, les pièces métalliques risquent d'être endommagées ou de rouiller, ce qui peut entraîner une infiltration d'eau. Si de la crème de bronzage ou d'autres substances grasses salissent le caisson, lavez-le à l'eau courante. Nettoyez l'intérieur du caisson au moyen d'un chiffon doux et sec. Ne rincez pas l'intérieur du caisson étanche. N'utilisez aucun type de solvant tel que de l'alcool, du benzène ou un produit à polir pour le nettoyage, car ils risquent d'endommager le fini du caisson.

Solution antireflet

Appliquez à la surface de la vitre un peu de la prise LANC (télécommande) (C) et la fiche de microphone à la prise MIC (autoalimentée) (D).

Comment utiliser la solution antireflet

Appliquez 1 ou 2 gouttes de liquide sur la vitre frontalement et sur le verre de l'oculaire. Éclaircir. N'ouvrez pas le caisson lorsque vous trouvez dans la mer ou à la plage. Les préparatifs tels que l'installation et le remplacement de la cassette doivent être réalisés dans un endroit à l'abri de l'humidité et de l'eau salée.

Préparation

Avant de commencer à filmer, vérifiez que le caisson est correctement installé sur le caméscope. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du caméscope.

Préparation du sabot de montage de caméscope

Alignez la plaquette à vis sur l'encoche du sabot de montage du caméscope. La plaquette à vis du trépied est préinstallée sur le numéro de flèche 1 du sabot de montage D. Pour utiliser le sabot de montage A ou C, élevez d'abord la plaquette à vis du sabot de montage D. Pour démonter la plaquette à vis, appuyez à l'endroit indiqué par la flèche.

Préparation du caisson

- 1 Retirez la bandoulière, le filtre, le convertisseur ou l'écran à miroir du caméscope.
- 2 Installez la batterie.
- 3 Insérez une cassette.
- 4 Attachez la bague antireflet. (Sauf DCR-TRV90E/TRV90E)
 Utilisez la bague antireflet adaptée à l'objectif de votre caméscope. Le diamètre de l'objectif du caméscope est indiqué dans le mode d'emploi.
 Si le viseur du caméscope peut être tiré, tirez-le complètement. La bague antireflet éliminera partiellement la réflexion du pourtour de l'objectif du caméscope sur la vitre du caisson.

Préparation du caisson

- 5 Pour la prise de vues avec l'écran LCD, retirez le panneau LCD et rabattez-le contre le caméscope avec l'écran LCD dirigé vers l'extérieur.
- 6 Revenez à l'exposition manuelle si l'autofocus est sélectionné.
- 7 Désactivez la fonction d'économie d'énergie sur OFF dans le menu.
- 8 Si le caméscope a une fonction Flash ou NightShot, réglez-les sur OFF.
- 9 Réglez le commutateur START/STOP MODE sur 1.

Vérification de la présence éventuelle de fuites d'eau après le remplacement du joint d'étanchéité

Vérifiez la présence éventuelle de fuites d'eau avant d'installer le caméscope. Refermez le caisson étanche sans installer le caméscope à l'intérieur et laissez le caisson étanche immergé dans l'eau à une profondeur d'environ 15 cm (6 pouces) pendant approximativement 5 minutes et vérifiez ensuite la présence éventuelle de fuite d'eau.

Installation du caméscope

- 1 Fixez le sabot de montage. Utilisez les pièces métalliques de la bandoulière fournie comme indiqué sur l'illustration.
- 2 Ouvrez les boucles.
 - Ouvrez le bouton de déverrouillage dans le sens de la flèche et libérez les boucles.
 - Ouvrez la partie arrière du caisson. Recouvrez l'extérieur et l'intérieur de la vitre avant de la solution antireflet fournie.
- 3 Enlevez le sable ou la poussière. Enlevez la poussière, le sable ou toute autre matière du joint de la rainure ou de la surface en contact. Si vous fermez le caisson sans enlever ces matières, de l'eau risque de pénétrer à l'intérieur du caisson.

Raccordiez la fiche de télécommande à la prise LANC (télécommande) (C) et la fiche de microphone à la prise MIC (autoalimentée) (D).

Sur les modèles de caméscope avec prise de télécommande arrière, raccordez la fiche de télécommande après avoir inséré à moitié le caméscope dans le caisson. Le microphone doit être bien rattaché au caméscope lorsque le DCR-TRV90E/TRV90E est utilisé. Le cache prises du microphone peut se coincer entre le microphone et le caméscope.

Rangement du caisson étanche

Refermez le caisson sans serrez les boucles à l'aide de la main. Si vous serrez le caisson, il risque de se coincer dans le caisson. Si vous serrez le caisson, il risque de se coincer dans le caisson. Si vous serrez le caisson, il risque de se coincer dans le caisson. Si vous serrez le caisson, il risque de se coincer dans le caisson. Si vous serrez le caisson, il risque de se coincer dans le caisson.

Préparation

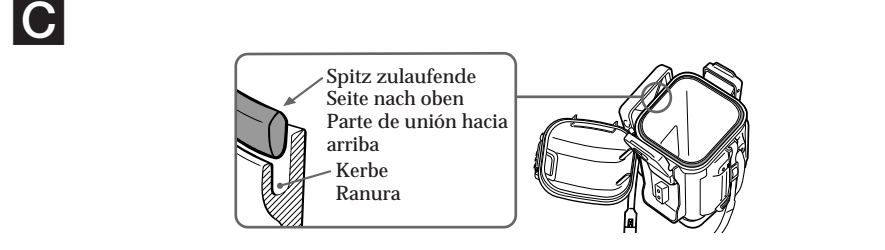
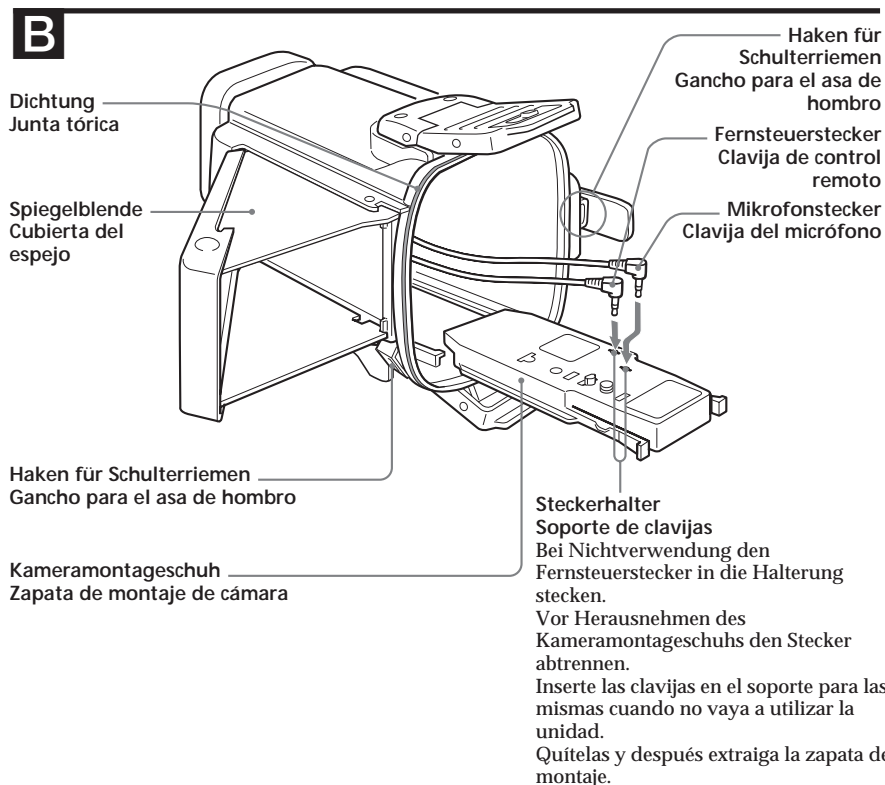
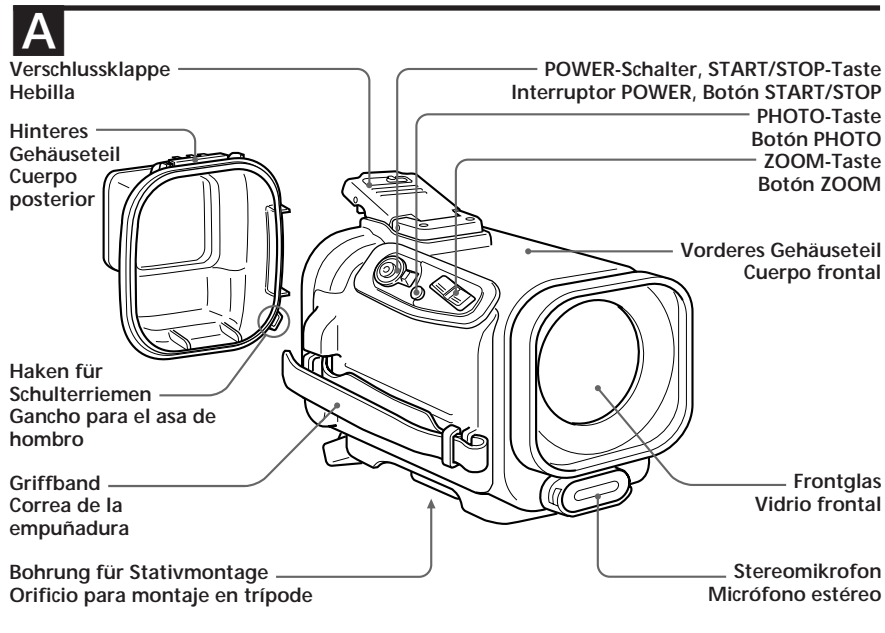
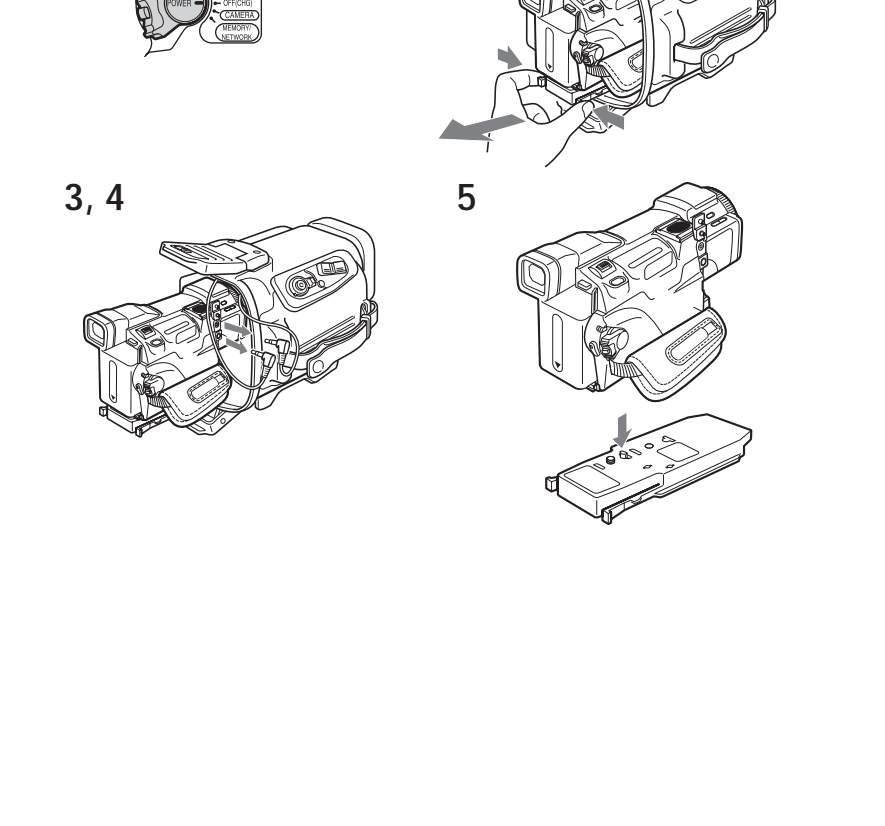
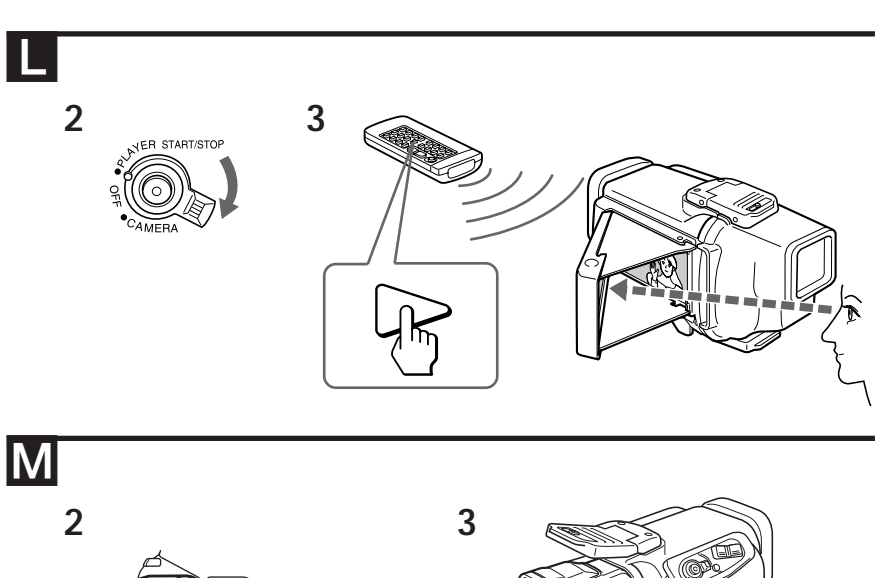
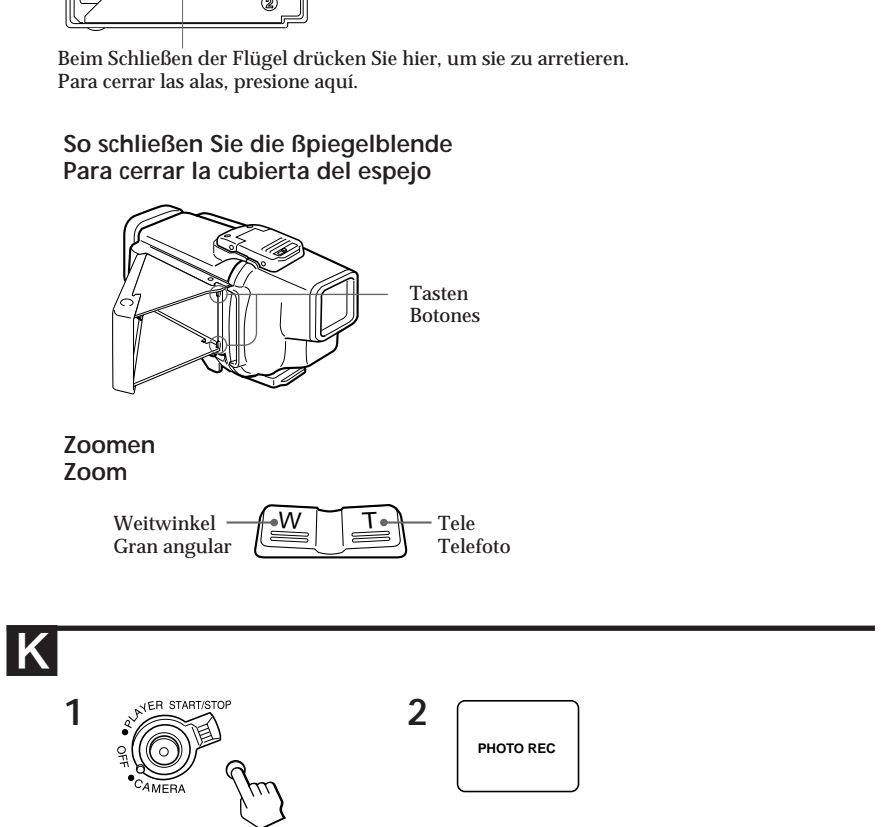
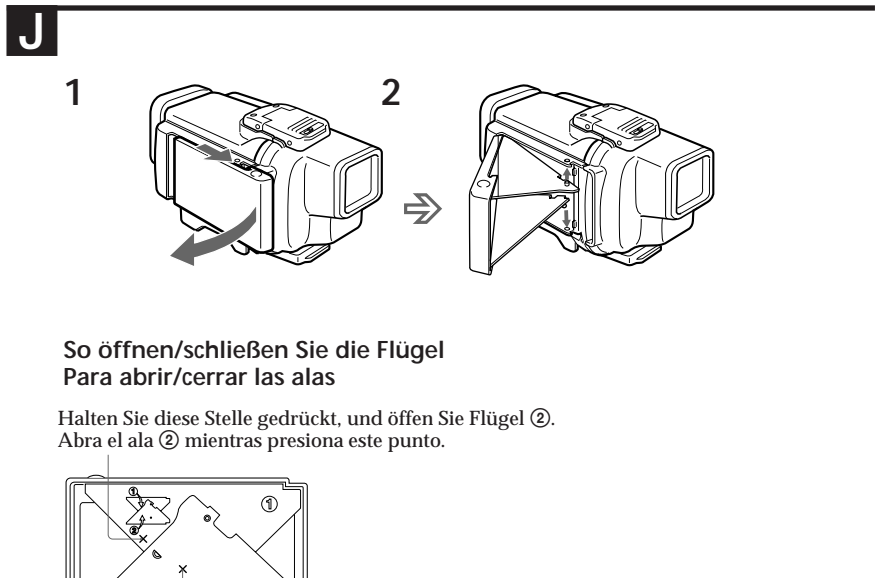
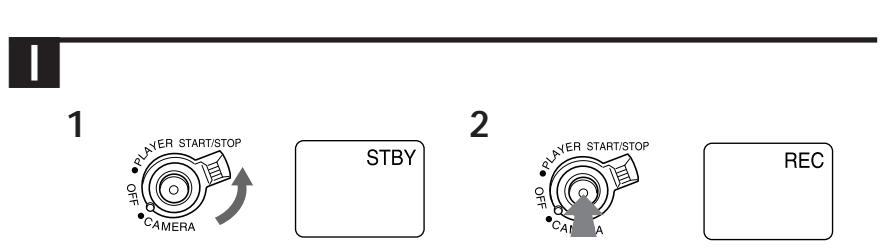
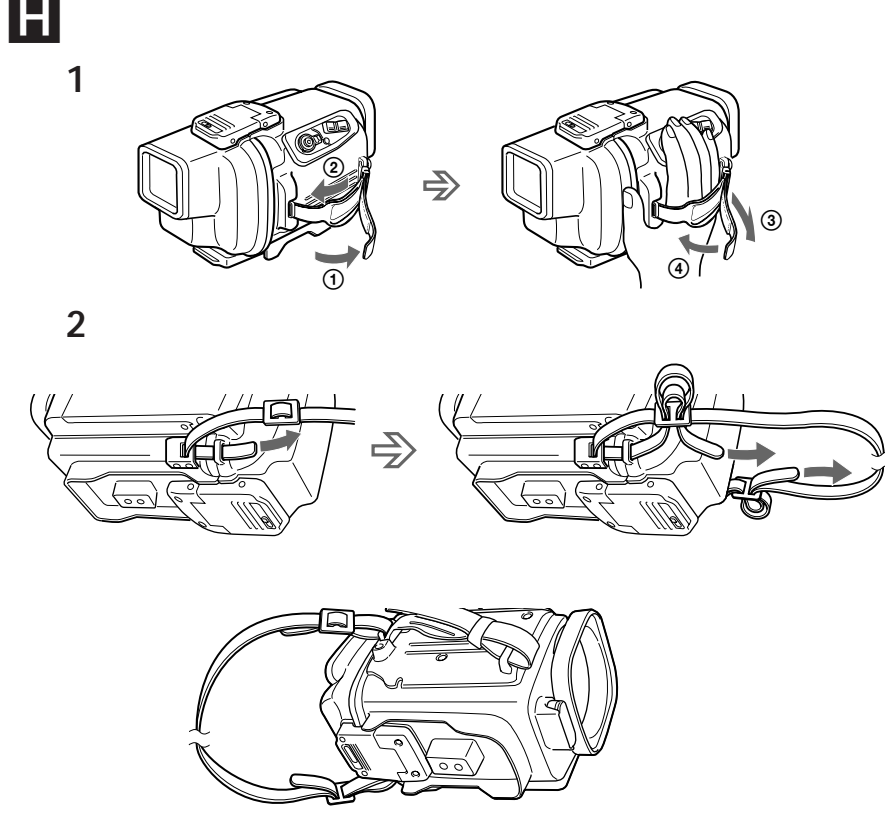
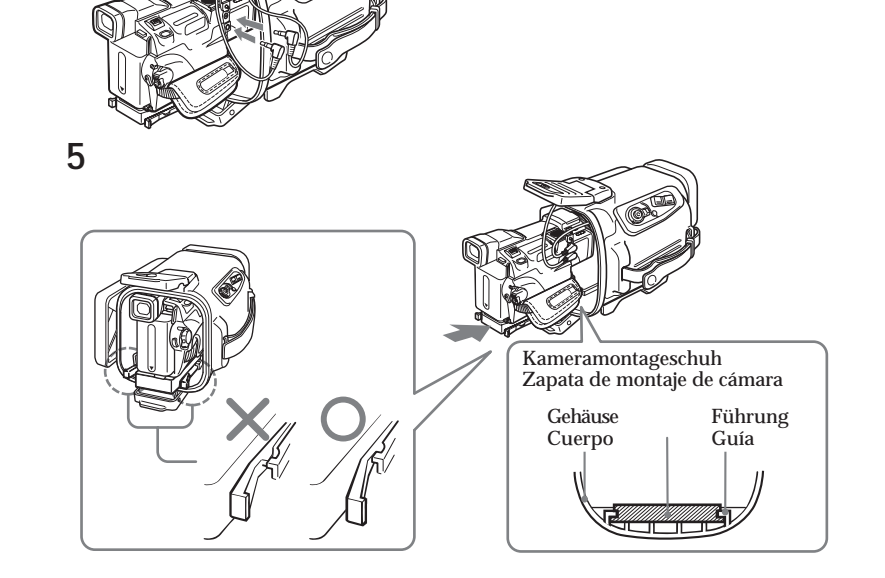
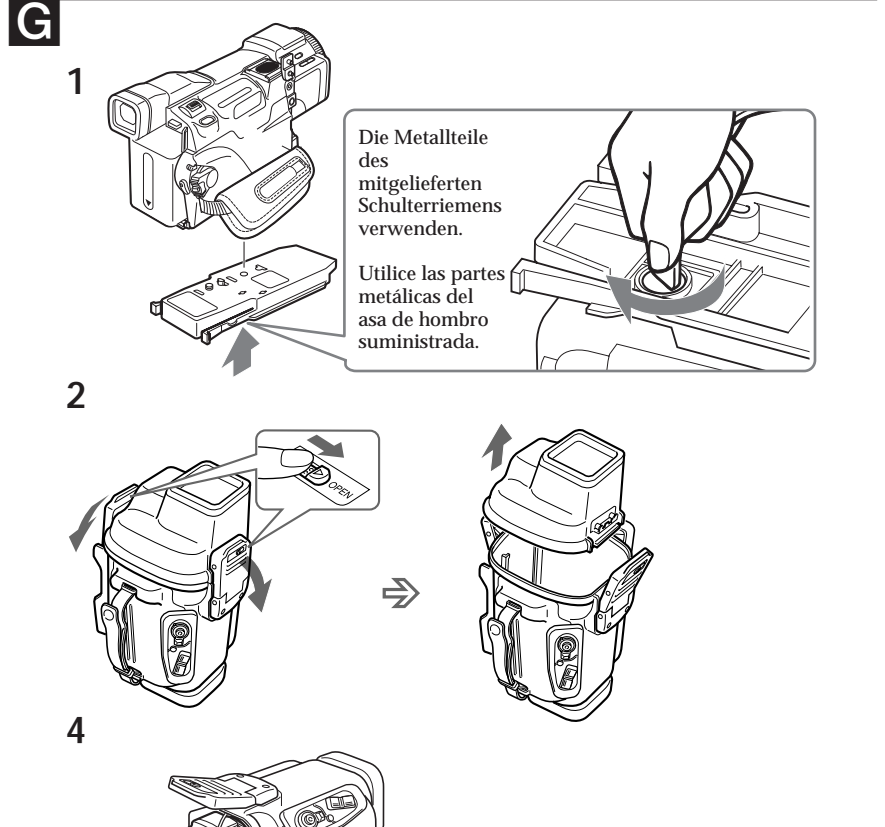
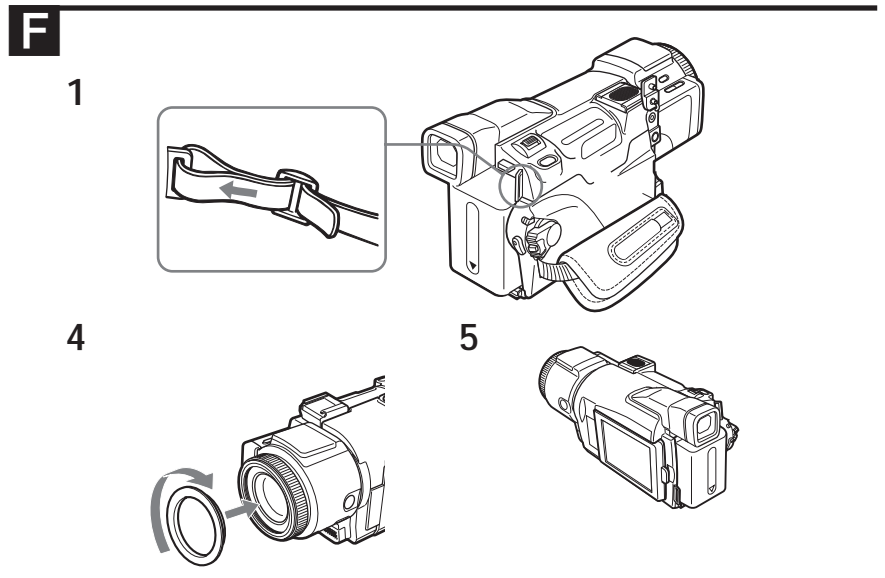
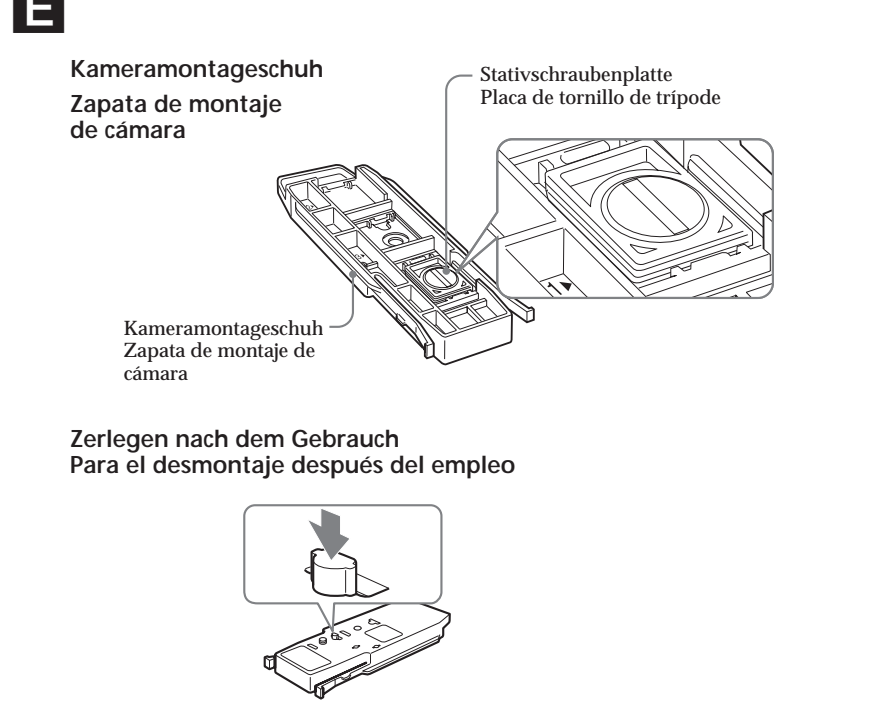


Table with 3 columns: Kameramontageschuh Zapata de montaje de cámara, Pfeilnummer numero de flecha, and Modell modelo. Lists various camera models and their corresponding mounting shoe part numbers.



Deutsch
Bis in 2 m Wassertiefe einsetzbar.
Einzelheiten zum Betrieb des Camcorders in diesem Sportgehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung des Camcorders.

Technische Daten
Material Kunststoff (PC, ABS), Glas
Dichtung Dichtungsmittel, Verschlüsse
Eingebaute Mikrolinse Stereo
Abmessungen ca. 169 x 174 x 261 mm (B/H/T)

Vorbereitung
Einzelheiten finden Sie in der beim Camcorder mitgelieferten Bedienungsanleitung.
Auswählen des Kameramontageschuhes
Ermitteln Sie aus Liste die Pfeilnummer.

Wartung und Sicherheitsmaßnahmen
Eindringen von Wasser
Wenn Wasser dringt, ist das Gehäuse aus dem Sportgehäuse umgeben mit Wasser!

Einsetzen des Camcorders
Stellen Sie den Camcorder ein.
Bringen Sie das Antireflexring an.

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

So öffnen/schließen Sie die Flügel
Halten Sie diese Stelle gedrückt, und öffnen Sie Flügel.
So schließen Sie die Spiegelblende
Für eine bessere Aufnahmequalität...

Espanol
Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Utilizable a una profundidad máxima de 2 metros bajo el agua.
Para utilizar la videocámara con este portacámara, consulte el manual de instrucciones del camcorder.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Comprobación de filtraciones de agua después de sustituir la junta tórica
Compruebe posibles filtraciones de agua antes de instalar la videocámara.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>